

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri |
| Herausgeber: | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe |
| Band: | 58 (1980) |
| Heft: | 10: 100 ans de téléphone en Suisse = 100 years of telephone service in Switzerland |
| Artikel: | Coopération entre l'industrie des télécommunications suisses et l'entreprise des PTT = Cooperation of Switzerland's telecommunications industry with the PTT |
| Autor: | Piguet, Jacques |
| DOI: | https://doi.org/10.5169/seals-875906 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Coopération entre l'industrie des télécommunications suisses et l'Entreprise des PTT

Cooperation of Switzerland's Telecommunications Industry with the PTT

Jacques PIGUET¹, Yverdon

061.2:338.45(494)::654.1(494):65.011.44:656.802(494)

La crise économique qui succéda à la première Guerre mondiale donna des soucis sérieux aussi bien à l'Administration des télégraphes et des téléphones qu'à l'industrie suisse des télécommunications. Les résultats d'exploitation étaient peu réjouissants et le spectre du chômage assombrissait toute l'économie. Cependant, des hommes clairvoyants étaient décidés à rechercher des remèdes à cette situation. MM. *K. Bretscher*, directeur de la maison Hasler SA à Berne, et *A. Muri*, chef de la Division technique de la Direction générale des télégraphes, prirent l'initiative et fondèrent la société Pro Téléphone. Le 15 février 1927, les représentants de dix fournisseurs des PTT se rencontrèrent à Olten pour créer une organisation de caractère publicitaire. Durant les décennies qui suivirent, Pro Téléphone s'employa pour l'essentiel à propager le téléphone en Suisse, avec l'étrême collaboration de l'Entreprise des PTT. En plus de cela, Pro Téléphone s'appliquait aussi de plus en plus souvent à promouvoir d'autres prestations nouvelles des PTT, notamment la télédiffusion, le télex et la transmission de données. Le fait d'avoir élargi son champ d'activité engagea l'association, à l'occasion du jubilé qu'elle fêta en 1977, à changer sa dénomination en Pro Télécom.

Le téléphone étant devenu, à la fin des années 1960, un objet d'usage courant dans presque chaque ménage, l'association se fixa pour tâche de ne pas seulement se spécialiser dans la publicité, mais d'étendre aussi ses activités à d'autres domaines, en renforçant sa collaboration avec les PTT, tout particulièrement dans le secteur de la technique. Cette décision se révéla fort indiquée dès le moment où les PTT se mirent à faire eux-mêmes de la publicité en faveur du téléphone, en 1976 après le début de la récession, en créant le slogan «Un coup de fil, c'est si facile». On compte aujourd'hui cinq commissions permanentes qui se sont fixé comme objectif d'intensifier la coopération entre les différentes firmes de l'industrie des télécommunications, d'une part, et entre celles-ci et la Direction générale des PTT, d'autre part.

Alors que la *commission de propagande pour la télédiffusion* prépare les mesures publicitaires se rapportant à cette prestation des PTT, la *commission de propagande T* s'occupe de toutes les autres dispositions dans le domaine des télécommunications. Les PTT sont représentés dans les deux commissions. Pour assurer une bonne coordination de ces activités, le secrétaire général de Pro Télécom fait partie du groupe de coordination du marketing de la Direction générale des PTT.

The economic crisis after World War I caused serious troubles not only to the Telegraph and Telephone Administration but also to the Swiss telecommunications industry. Operating results were less than satisfactory and fear of unemployment overshadowed the economy. Far-sighted men decided to take appropriate counter-measures. *K. Bretscher*, director of Hasler Ltd in Berne, and *A. Muri*, chief of the technical department at Telegraph Headquarters, initiated the formation of a publicity organization, and on 15 February 1927 the representatives of 10 equipment suppliers to the PTT convened at Olten to establish Pro Telephone. This association's main objective in the following decades was to promote the telephone throughout Switzerland in close cooperation with the PTT. Its activity was later extended to include the promotion of new services such as wire broadcasting, telex and data transmission. As a result, the association changed its name to Pro Telecom on the occasion of its 50th anniversary in 1977.

At the end of the 1960s, when the telephone had found its way into practically every home, Pro Telephone sought to extend its cooperation with the PTT to other, especially technical, areas. This led to the establishment of standing committees, of which there are five today. They serve as instruments of coordination and cooperation between the different telecommunications industry as well as between the industry and the PTT General Directorate.

Two *Advertising Committees* deal respectively with wire broadcasting and telecommunications publicity. The PTT is represented on both committees, while Pro Telecom's managing director sits on the PTT's Marketing Board to ensure coordination with the PTT's own advertising. This measure proved right as the PTT, after the recession of 1976, introduced its own publicity for the telephone service with the slogan «Why don't you rather phone?».

The *External Relations Committee* deals with economic problems of special relevance to the telecommunications sector. In 1974, for example, the present and future roles of telecommunications in the Swiss economy were examined in close cooperation with Professor Goetschin of Lausanne University. One of the conclusions of the study was that the telecommunications sector, comprising the PTT, Radio-Suisse Ltd, industry and small businesses, came close to the Swiss watch industry (as it was at that time) in importance to the Swiss economy. Owing to the rapid change from electromechanics to electronics in recent years, the PTT and the

¹ Président de Pro Télécom, Berne

¹ President of Pro Telecom, Berne

La commission 1 «relations extérieures» s'occupe de questions d'économie générale particulièrement importantes pour la branche des télécommunications. Le rôle actuel et futur des télécommunications au sein de l'économie suisse a fait l'objet d'une étude entreprise en 1974 en étroite collaboration avec le Professeur Goetschin de l'Université de Lausanne. Ces travaux ont montré, entre autres choses, que la branche des télécommunications, englobant l'Entreprise des PTT, Radio-Suisse SA ainsi que les firmes intéressées de l'industrie et du commerce, avait à l'époque pratiquement la même importance, sur le plan de l'économie générale, que l'industrie horlogère suisse. Vu le passage très rapide des systèmes électromécaniques aux systèmes électroniques, qui s'est dessiné au cours des dernières années, l'Entreprise des PTT et l'industrie nationale des télécommunications ont eu toujours plus de peine à recruter des ingénieurs en télécommunications. De ce fait, la commission a élaboré un profil de ce type d'ingénieur à l'intention des écoles et des offices d'orientation professionnelle. En plus de cela, les Ecoles polytechniques fédérales et les Ecoles techniques supérieures ont organisé, dès 1979, des séminaires visant à mieux faire connaître la profession d'ingénieur en télécommunications.

La commission 2 «relations intérieures» s'occupe de problèmes non techniques, qui doivent être résolus entre les firmes de l'industrie et les PTT. Dans ce contexte, il y a lieu de citer les questions de planification de la production, de conditions générales de livraison et d'harmonisation au niveau international. Le fait que la Direction générale des PTT ait fait appel à la commission 2 pour traiter des questions d'harmonisation dans le cadre de la CEPT prouve l'esprit de confiance réciproque qui règne.

La commission 3 «recherche et développement» se consacre entièrement à des questions techniques. Parmi les nombreux problèmes dont elle s'occupe, il y a lieu de citer

- l'enregistrement de programmes d'ordinateurs
- les équipements terminaux de données
- les installations d'abonnés
- les réseaux locaux
- les appareils d'abonnés
- les miniordinateurs
- les composants à semi-conducteurs
- les câbles
- les sources d'énergie
- les contrôles de qualité

De par la nature des choses, ces groupes de travail ne déplient pas des activités ayant toutes la même intensité. Alors que les uns s'emploient uniquement à assurer des tâches de coordination et à échanger des expériences, les autres jouent un rôle déterminant dans le développement et la production. La coopération au sein du groupe des appareils d'abonnés a, par exemple, conduit à la réunion de trois fournisseurs en une communauté de travail, dont l'objectif est de développer le nouvel appareil téléphonique entièrement électronique TS 85.

Le groupe «composants à semi-conducteurs» a effectué une étude auprès des PTT et dans les principales



La collaboration entre l'industrie des télécommunications et l'Entreprise des PTT ne se répercute pas uniquement sur les livraisons de matériel... — The cooperation between the telecommunications industry and the Swiss PTT finds its expression not only in delivery of the equipments...

national telecommunications industry have been faced with increasing difficulties in recruiting telecommunications engineers. To assist in this area, the Committee has supplied vocational guidance centres with a telecommunication engineer's career portrait, and since 1979 it has been presenting the profession to students at the Swiss Federal Institutes of Technology and at engineering colleges on the occasion of special seminars.

The *Internal Relations Committee* deals with non-technical problems which must be solved in the interest of better cooperation between the industry and the PTT. Production planning, general terms of contract and international standardization fall in this area. The Committee has, for example, cooperated with the PTT General Directorate on problems of standardization within CEPT.

The *Research and Development Committee* deals exclusively with technical problems. It looks after 10 working groups dealing respectively with the following areas:

- Registration of computer programmes
- Data terminals
- Subscriber installations
- Local networks
- Subscriber sets
- Small computers
- Semiconductor components
- Cables
- Energy sources
- Quality

The nature and amount of work performed by these groups vary according to area. While some groups are responsible exclusively for coordination and the exchange of experience, others play a definite role in development and production. Cooperation in the Subscriber Sets Group, for example, has led to the joint development of a new, electronic telephone set, TS 85, by three suppliers.

firmes de l'industrie, en vue de déterminer les besoins actuels et futurs en circuits électroniques et de préparer la production de circuits intégrés spéciaux en Suisse. La communauté de travail «système de télécommunication intégré (IFS)» a été créée il y a plusieurs années déjà, en dehors de l'association, par l'Entreprise des PTT et par les trois fournisseurs de centraux téléphoniques. Néanmoins, on tient aussi compte des résultats des développements réalisés au sein du groupe de travail de Pro Télécom, lors de la construction de nouveaux centraux téléphoniques électroniques d'abonnés et de nouveaux appareils téléphoniques.

A la suite de la récession qui frappa le secteur de la construction vers le milieu des années 1970, l'industrie des télécommunications n'était plus à même d'utiliser entièrement sa capacité de production. Pour remédier à cette situation, on intensifia les efforts dans les secteurs de l'exportation. 12 maisons réputées fondèrent la société *Swisscom*, spécialisée dans le hardware. Parallèlement, neuf bureaux d'ingénieurs constituèrent *Téléconseil SA*, dont l'objectif était de mettre ses services à la disposition d'intéressés à l'étranger dans les domaines de la planification, de l'étude de projets, de la mise en soumission, de la construction et de la mise en service d'installations de télécommunications. Ces activités se déroulent par l'entremise de *Télésuisse*, que Téléconseil SA et Radio-Suisse SA ont fondé en commun. Le savoir-faire de l'Entreprise des PTT en matière de planification, de construction et d'exploitation est également transmis par le truchement de Radio-Suisse SA.

En conclusion, on peut constater avec satisfaction que la coopération entre l'industrie suisse des télécommunications et l'Entreprise des PTT a toujours été très étroite. Forte de cet appui, cette branche importante de l'activité nationale peut envisager l'avenir avec confiance, en dépit des grands efforts qu'exige la situation.

very close. Therefore, this important branch of our industry may look to the future with confidence, in spite of the substantial efforts that are still to be made.



... mais encore sur l'intérêt commun à l'égard des problèmes touchant les télécommunications — ... but also for the common interest in telecommunication matters

The Semiconductor Components Group, in a recent study involving the PTT and major industrial firms, examines present and future demands for electronic circuits with a view to initiating production of special integrated circuits in Switzerland. The Group is also concerned with the application, to new electronic PABXs and telephone sets, of results from current work on an integrated telecommunications system for Switzerland, which is being developed jointly by the PTT and three suppliers of telephone exchanges.

Faced with unused production capacity following the mid-1970s recession, the telecommunications industry stepped up its export drive. Twelve leading manufacturers formed the hardware-oriented *Swisscom* association, while nine Swiss engineering firms set up *Téléconseil Ltd*, to offer abroad their services in planning, project management, specification, as well as installation and commissioning of telecommunications plant. These services are offered through *Télésuisse*, run jointly by *Téléconseil Ltd* and *Radio-Suisse Ltd*, the latter having access to the PTT's know-how in system planning, construction and operation.

To sum up, it can be said that cooperation between the Swiss telecommunications industry and the PTT is